

IMPORTANT INFORMATION

Please have this translated

معلومات مهمة: البحث على الترجمة

重要資訊: 請找人為你翻譯

重要資訊: 請找人為你翻譯

اطلاعات مهم: لطفا درخواست کنید
که این اطلاعات را برای شما ترجمه کنند

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS

Prière de les faire traduire

重要な情報: これを翻訳してください

중요정보: 번역해주세요

INFORMAÇÃO IMPORTANTE

Favor solicitar tradução

ਜ਼ਰੂਰੀ ਜਾਣਕਾਰੀ

ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਇਸਦਾ ਅਨੁਵਾਦ ਕਰਵਾਓ

INFORMACIÓN IMPORTANTE

Busque a alguien que le traduzca

MAHALAGANG IMPORMASYON

Mangyaring isalin ito

TIN TỨC QUAN TRỌNG

Xin hãy dịch sang tiếng Việt

September 25, 2025

RE: Lord Selkirk Elementary Year-Round School Street (24/7) Proposal Update

Dear Community Member,

We're writing to provide you with an update on the year-round (24/7) school street (YRSS) for Lord Selkirk Elementary that was proposed for the block of E 22nd Avenue between Welwyn and Commercial Streets.

Lord Selkirk's ongoing and expanding participation in the School Streets Program led to the consideration of a YRSS next to the school:

- **2023, 2024, 2025** - Spring (4-6 week) Timed Program (Pick-Up and Drop-Off)
- **September 2025 to June 2026** - Daily Timed Program (Pick-Up and Drop-Off)

Earlier this year, we engaged with the school and wider community in-person and online to present three different ideas for a year-round school street that would be in place all day, every day of the year.

YRSS Proposal - What we heard

Overall, community comfort with the YRSS was moderate to low across all three proposed approaches.

Key areas of support included:

- Enhanced road safety
- Increased public space for community use

Students also felt that having a safer street and more public space was important. While vehicle access and parking were noted as concerns, they were considered less critical.

Main concerns raised by the community included:

- Traffic being redirected to other streets
- Reduced access for vehicles
- Loss of parking spaces

Next steps

During our community engagement, residents shared that they would like to see traffic calming measures across the whole neighbourhood. As a result, we plan to revisit the YRSS proposal in coordination with the upcoming Clark Park Neighbourhood Traffic Management (NTM) project, scheduled for 2027–28. NTM projects aim to improve safety by reducing speeding and discourage shortcutting on local streets.

The benefit of incorporating a YRSS into the NTM project is that it allows the neighbourhood to evaluate traffic flow and access as a whole, leading to more informed discussions about potential trade-offs.

The current School Streets Program - pick-up and drop-off times only - continues to show safety and community benefits. For the 2025–26 school year, Lord Selkirk will keep running the daily timed program through the National Active School Streets Initiative. We will also look for ways to continue the program at Lord Selkirk over the coming years, should the school community continue to support it.

To learn more about what we heard and shared, you can read the full engagement report at vancouver.ca/selkirk-school-street.

If you have any questions or comments, email us at schoolstreets@vancouver.ca. If you, or someone you know, needs language support, please call 3-1-1.

Sincerely,
Engineering Services

關於 Lord Selkirk 小學全年學校街道（全天候 24/7）計劃的通知

尊敬的社區人士：

我們特此向您提供有關 Lord Selkirk Elementary 全年學校街道（year-round school street）的最新消息。該項目原計劃在 E 22nd Avenue 上、介乎 Welwyn Street 和 Commercial Street 之間的路段實施。Lord Selkirk 在學校街道計劃中持續且日益擴大參與，促使市府考慮在學校旁邊設立全年學校街道。

今年初，我們透過面對面及網上方式，向學校和更廣泛的社區展示了三個不同的全年學校街道構想，該計劃將全年、全天候實施。

整體而言，社區對三個全年學校街道方案的接受程度均屬中等至偏低。

在社區參與過程中，居民反映希望能在整個社區內看到交通寧靜化措施。因此，我們計劃將此全年學校街道的提議與即將於 2027 至 2028 年推行的 Clark Park 社區交通管理（Neighbourhood Traffic Management）計劃一并考慮。社區交通管理計劃旨在降低車速和減少穿梭內街走捷徑的外來車輛，從而改善道路安全。

現行的學校街道計劃（僅限於上學及放學時段）仍持續展現出安全和社區效益。在 2025–26 學年，Lord Selkirk 將透過「全國積極出行學校街道倡議」（National Active School Streets Initiative），繼續每日于上學、放學時段定時實行學校街道計劃。

如欲了解更多我們聽到的反饋以及以上分享的內容，請瀏覽完整的社區參與報告：

vancouver.ca/selkirk-school-street。

如有任何疑問或意見，請電郵至 schoolstreets@vancouver.ca。如您或您認識的人需要語言協助，請致電 3-1-1。

謹此致意，

溫哥華市政府工程服務部

关于 Lord Selkirk 小学全年学校街道（全天候 24/7）计划的通知

尊敬的社区成员：

我们特此向您提供有关 Lord Selkirk Elementary 全年学校街道 (year-round school street) 的最新消息。该项目原计划在 E 22nd Avenue 上、位于 Welwyn Street 和 Commercial Street 之间的路段实施。Lord Selkirk 在学校街道计划中持续及日益扩大参与，促使市政府考虑在学校旁边设立全年学校街道。

今年年初，我们通过面对面和线上方式，与学校和更广泛的社区交流，展示了三个不同的全年学校街道设想，该计划将全年、全天候实施。

总体而言，社区对三个全年学校街道方案的接受程度均处于中等至偏低水平。

在社区参与过程中，居民提出希望能在整个社区范围内看到交通宁静化措施。因此，我们计划将此全年学校街道的提议与即将在 2027 至 2028 年实施的 Clark Park 社区交通管理 (Neighbourhood Traffic Management) 计划一并考虑。社区交通管理项目旨在降低车速和减少穿梭内街走捷径的车辆，从而改善道路安全。

现行的学校街道计划（仅限于上学及放学时段）仍持续展现出安全和社区效益。在 2025–26 学年，Lord Selkirk 将通过“全国积极出行学校街道倡议” (National Active School Streets Initiative)，继续每日在上学、放学时段定时实行学校街道计划。

如需了解更多我们听到的反馈和以上分享的内容，请浏览完整的社区参与报告：

vancouver.ca/selkirk-school-street。

如有任何问题或意见，请电邮至 schoolstreets@vancouver.ca。若您或您认识的人需要语言支持，请致电 3-1-1。

此致 敬礼

温哥华市政府工程服务部

RE: Buong Taong Kalye para sa Paaralan (24/7) sa Lord Selkirk Elementary

Minamahal na Miyembro ng Komunidad,

Sumusulat kami para bigyan ka ng update tungkol sa kalye ng paaralan sa buong taon (YRSS) para sa Lord Selkirk Elementary na iminungkahi para sa block ng E 22nd Avenue sa pagitan ng Welwyn at Commercial Streets. Ang patuloy at lumalawak na partisipasyon ng Lord Selkirk sa School Streets Program ay humantong sa pagsasaalang-alang ng isang YRSS sa tabi ng paaralan.

Sa unang bahagi ng taong ito, nakipag-ugnayan kami sa paaralan at sa mas malawak na komunidad nang personal at online upang magpakita ng tatlong magkakaibang ideya para sa isang buong taon na paaralan sa kalye na gaganapin sa buong araw, araw-araw ng taon.

Sa pangkalahatan, ang kaginhawaan ng komunidad sa YRSS ay katamtaman hanggang mababa sa lahat ng tatlong iminungkahing pamamaraan.

Sa aming pakikipag-ugnayan sa komunidad, ibinahagi ng mga residente na gusto nilang makakita ng mga hakbang sa pagpapatahimik ng trapiko sa buong kapitbahayan. Bilang resulta, plano naming bisitahin muli ang panukala ng YRSS sa pakikipag-ugnayan sa paparating na proyekto ng Clark Park Neighborhood Traffic Management (NTM), na naka-iskedyul para sa 2027–28. Ang mga proyekto ng NTM ay naglalayon na pahusayin ang kaligtasan sa pamamagitan ng pagbabawas ng bilis ng takbo at pagpigil sa pag-shortcut sa mga lokal na kalye.

Ang kasalukuyang School Streets Program - mga oras ng pick-up at drop-off lamang - ay patuloy na nagpapakita ng kaligtasan at mga benepisyo ng komunidad. Para sa 2025–26 na taon ng pag-aaral, patuloy na patatakbuin ng Lord Selkirk ang pang-araw-araw na naka-time na programa sa pamamagitan ng National Active School Streets Initiative.

Upang matuto nang higit pa tungkol sa aming narinig at ibinahagi, maaari mong basahin ang buong ulat ng pakikipag-ugnayan sa vancouver.ca/selkirk-school-street.

Kung mayroon kang anumang mga katanungan o komento, mag-email sa amin sa schoolstreets@vancouver.ca. Kung ikaw, o isang taong kilala mo, ay nangangailangan ng suporta sa wika, mangyaring tumawag sa 3-1-1.

Sumasainyo,
Mga Serbisyong Engineering

Về việc: Đường của Trường (24/24) tại Trường Tiểu học Lord Selkirk

Kính gửi các Thành viên Cộng đồng,

Chúng tôi viết thư này để gửi đến quý vị thông tin cập nhật về tuyến đường trường học trong suốt năm (YRSS) cho Trường Tiểu học Lord Selkirk, được đề xuất trên đoạn Đại lộ E 22nd giữa các đường Welwyn và Commercial. Việc Lord Selkirk tiếp tục tham gia và tăng cường vai trò trong Chương trình Tuyến đường Trường học (School Streets Program) đã thúc đẩy quá trình xem xét triển khai một YRSS ngay cạnh trường.

Đầu năm nay, chúng tôi đã gặp gỡ nhà trường và cộng đồng địa phương, trực tiếp và trực tuyến, để giới thiệu ba ý tưởng khác nhau về một tuyến đường trường học trong suốt năm, sẽ được áp dụng suốt cả ngày, tất cả các ngày trong năm.

Nhìn chung, mức độ ủng hộ của cộng đồng đối với tuyến đường trường học trong suốt năm (YRSS) chỉ ở mức trung bình đến thấp cho cả ba phương án được đề xuất.

Trong tiến trình lấy ý kiến cộng đồng, cư dân chia sẻ rằng họ mong muốn thấy các biện pháp làm chậm tốc độ giao thông được áp dụng trên toàn khu vực. Do đó, chúng tôi dự định sẽ xem xét lại đề xuất YRSS, phối hợp với Dự án Quản lý Giao thông Khu dân cư Clark Park (NTM) sắp tới, dự kiến thực hiện trong giai đoạn 2027–28. Các dự án NTM nhằm cải thiện an toàn bằng cách giảm tình trạng chạy quá tốc độ và hạn chế việc đi tắt qua các tuyến đường địa phương.

Chương trình Tuyến đường Trường học hiện tại – chỉ áp dụng trong khung giờ đưa đón học sinh – vẫn tiếp tục mang lại lợi ích về an toàn và cho cộng đồng. Trong năm học 2025–26, Trường Lord Selkirk sẽ tiếp tục triển khai chương trình hàng ngày theo khung giờ thông qua Sáng kiến Quốc gia về Tuyến đường Trường học Chủ động (National Active School Streets Initiative).

Để tìm hiểu thêm về những gì chúng tôi đã lắng nghe và chia sẻ, quý vị có thể đọc toàn bộ báo cáo lấy ý kiến cộng đồng tại vancouver.ca/selkirk-school-street.

Nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi hoặc ý kiến nào, vui lòng gửi email cho chúng tôi qua địa chỉ schoolstreets@vancouver.ca. Nếu quý vị hoặc người quen cần hỗ trợ ngôn ngữ, xin vui lòng gọi số 3-1-1.

Trân trọng,

Sở Kỹ thuật